

CONTRACT OF LOAN FOR USE	SMLOUVA O VÝPŮJČCE
Pharmaceutical Research Associates CZ, s.r.o. recorded in the Business Register administered by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 120574. Registered address: Jankovcova 1569/2c, 170 00 Prague 7, Czech Republic ID: 27636852 TAX ID: CZ27636852 Represented by: XXX As the Lender and the first contracting party (the "Lender"), engaged by Idorsia Pharmaceuticals Ltd., located at Hegenheimermattweg 91 CH - 4123 Allschwil, Switzerland (the "Sponsor") as a contract research organization to set up and conduct the Study and Všeobecná fakultní nemocnice v Praze [General University Hospital in Prague] With its registered office: U nemocnice 499/2, 128 08 Prague 2, Czech Republic ID No.: 000 64 165 National Tax No. (VAT No.): CZ00064165 Represented by: XXX As the Borrower and the second contracting party (the "Borrower") Have on XXX pursuant to Section 2193 et seq. of the Civil Code, as amended, entered into this	Pharmaceutical Research Associates CZ, s.r.o. zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, v oddílu C, vložce 120574. se sídlem: Jankovcova 1569/2c, 170 00 Praha 7, Česká republika IČ: 27636852 DIČ: CZ27636852 Zastoupená: XXX jako půjčitel na straně jedné (dále jen „půjčitel“) pověřenou společností Idorsia Pharmaceuticals Ltd., se sídlem Hegenheimermattweg 91 CH - 4123 Allschwil, Švýcarsko (dále jen „Zadavatel“), aby jakožto smluvní výzkumná organizace připravila a provedla Studii a Všeobecná fakultní nemocnice v Praze se sídlem: U Nemocnice 499/2, 128 08 Praha 2, Česká republika IČ: 000 64 165 DIČ: CZ00064165 zastoupená: XXX jako vypůjčitel na straně druhé (dále jen „vypůjčitel“) uzavírají dne XXX podle ustanovení § 2193 a násl. občanského zákoníku v platném znění tuto

Contract of Loan for Use:	Smlouvu o výpůjčce:
I. Subject of the Loan for Use 1. The Lender is the owner of the 12 lead Mac2000 ECG device value X, M12R ECG Holter value X, Vitalograph 6600 Compact Spirometer, value X (the "Loaned Property"). 2. The Lender hereby loans the above Loaned Property to the Borrower, to be used by the Borrower free of charge at Clinic of Nephrology (further only "Clinic") under the conditions stated further in the agreement, and Borrower is engaged to return Loaned Property to Lender after expiration of Loan Term according to par. II. Item 3 below. 3. Borrower is allowed to use Loaned Property exclusively for the assessment to which Loaned property is set by manufacturer, and by the method set by manufacturer, and only in the scope and for purpose of the clinical study ID-064A202 titled: "A Phase 2b, multicenter, randomized, double-blind, placebo-controlled, parallel-group study to evaluate the efficacy, safety, and tolerability of cenerimod in subjects with moderate to severe systemic lupus erythematosus (SLE)" (the "Study").	I. Předmět výpůjčky 1. Půjčitel je vlastníkem zdravotnického přístroje 12-ti svodového zařízení EKG Mac2000 v hodnotě X, EKG Holteru M12R v hodnotě X a Spirometru Vitalograph 6600 v hodnotě X (dále společně jen „předměty výpůjčky“). 2. Touto smlouvou půjčitel půjčuje uvedený předmět výpůjčky vypůjčiteli, aby jej užíval bezplatně na své Klinice nefrologie (dále jen „Klinika“) za podmínek, které jsou ve smlouvě dále uvedeny, a vypůjčitel se zavazuje předmět výpůjčky vrátit půjčiteli po uplynutí doby výpůjčky dle čl. II. odst. 3 níže. 3. Vypůjčitel je oprávněn předmět výpůjčky používat výhradně k provádění vyšetření, k jejichž provedení je předmět výpůjčky výrobcem určen, a způsobem stanoveným výrobcem, a to pouze v rámci a pro účely klinického hodnocení s číslem protokolu ID-064A202 a názvem „Fáze 2b multicentrické, randomizované, dvojité zaslepené, placebem kontrolované studie paralelních skupin zaměřené na hodnocení účinnosti, bezpečnosti a snášenlivosti cenerimodu u pacientů se středně závažným až závažným systémovým lupus erythematosus (SLE)“ („Klinické hodnocení“).
II. Loan Delivery and Term 1. The Loaned Property shall be delivered and taken over at XXX in the registered office of the Borrower, within 30 days of signing this Contract. 2. The Loaned Property shall be returned in the same place mentioned in the preceding paragraph. The Borrower is obliged to send a notice to the Lender no less than 2 business days in advance informing the Lender of the Borrower's intention to return the Loaned Property and the time thereof. The Lender is then obliged to take over the Loaned Property at the stipulated time. The Loaned Property must be returned to the Lender in the original condition in which the Borrower had taken over the Loaned Property, save for regular wear and tear.	II. Předání a doba výpůjčky 1. K předání předmětu výpůjčky a jeho XXX, a to do 30 dnů od podpisu této smlouvy. 2. K vrácení předmětu výpůjčky dojde ve stejném místě, jako v předchozím bodě. Vypůjčitel je povinen alespoň 2 pracovní dny předem zaslat půjčiteli zprávu o tom, že předmět výpůjčky vrátí a v jaké denní době. Půjčitel je pak povinen předmět výpůjčky ve stanovené době převzít. Předmět výpůjčky musí být půjčiteli vrácen ve stavu, v jakém byl vypůjčitelem převzat, s přihlédnutím k obvyklému opotřebení.

3. The loan term has been agreed as a definite – until the duration of study at Borrower. Contact person for Borrower is Employee of Evidence of Medical Devices (tel.: xxx e-mail: xxx@vfn.cz) and designated technic at the xxx (tel.: xxx, e-mail: xx@vfn.cz). Contact person for Borrower is responsible Study monitor (XXX, tel. xxx, e-mail: xxx@prahs.com).	3. Doba výpůjčky se sjednává na dobu určitou – do doby trvání klinického hodnocení u Výpůjčitele. Kontaktní osobou za vypůjčitele pro účely vrácení předmětu výpůjčky je pracovník Evidence OZT (tel.: xxx e-mail: xx@vfn.cz) a správce ZT na XXX (tel.: xxx, e-mail: xx@vfn.cz). Kontaktní osobou za půjčitele je zodpovědný monitor Studie (xxx, tel. xxx, e-mail: xxx@prahs.com).
III. Rights and Duties of the Lender 1. The Lender is obliged to deliver the Loaned Property to the Borrower in a condition which allows proper use thereof. Parties agreed, that liability for damage of Loaned Property or liability for damage caused by Loaned Property are pursuant to generally obligatory legal regulations, particularly Civil Code. Borrower is not responsible or is responsible only to the relevant aliquot part, to which he/she contributed by his/her behaviour; for the damage caused by accident, force majeure, further undetectable causes, or as the result to fail to fulfil Lender's duties. 2. Before delivery of the Loaned Property, the Lender is obliged to secure training or instructions for the Borrower's experts pursuant to Act No. 268/2014 Coll., on Medical Devices, and inform the Borrower's staff of any requirements for regular common maintenance of the Loaned Property. Delivery of the Loaned Property also includes installation of the Loaned Property and delivery of any documentation, especially a printed and electronic manual in Czech and a declaration of conformity, in cases when some of Loan Property is not new, Lender will provide the documentation and protocol from of last safety inspection / validation or calibration. A written record shall be made of the instructions or training provided to the relevant employees of the Borrower and the record shall be attached to the documentation accompanying the Loaned Property. The Lender shall also duly complete the Borrower's form entitled "List of Supplied Medical Devices" which is attached to this Contract. The Lender undertakes to provide instructions (training) to the Borrower's new employees throughout the loan term, as the need arises and at no charge.	III. Práva a povinnosti půjčitele 1. Půjčitel je povinen předat vypůjčiteli předmět výpůjčky ve stavu způsobilém k jeho řádnému užívání. Strany se dohodly, že povinnost k náhradě škody na předmětu výpůjčky nebo k náhradě škody způsobené předmětem výpůjčky se řídí obecně závaznými právními předpisy, především občanským zákoníkem. Vypůjčitel neodpovídá nebo odpovídá jen v odpovídající poměrně části, pokud k takové škodě přispěl svým jednáním, za škodu způsobenou v důsledku náhody, vyšší moci, blíže nezjistitelných příčin, či v důsledku neplnění povinností půjčitele. 2. Před předáním předmětu výpůjčky je půjčitel povinen zajistit zaškolení, nebo instruktáž odborných pracovníků vypůjčitele dle zákona č. 268/2014 Sb., o zdravotnických prostředcích a seznámit pracovníky vypůjčitele s požadavky na pravidelnou běžnou údržbu předmětu výpůjčky. Součástí předání předmětu výpůjčky je i instalace předmětu výpůjčky a předání dokumentace, zejména návodu v českém jazyce v tištěné i elektronické podobě a prohlášení o shodě. V případě, že půjčený přístroj není nový, předá půjčitel s dokumentací přístroje i protokol o provedení poslední bezpečnostně technické kontroly / revize / validace/ kalibrace O instruktáži, nebo zaškolení příslušných zaměstnanců vypůjčitele bude proveden písemný záznam, který bude připojen k dokumentaci předmětu výpůjčky. Půjčitel dále řádně vyplní formulář vypůjčitele „Seznam dodané zdravotnické techniky“, který tvoří přílohu této smlouvy. Půjčitel se zavazuje po dobu trvání výpůjčky provádět instruktáže

3. If the Lender discovers that the Borrower has not been using the Loaned Property properly or has been using it contrary to the intended purpose, the Lender is entitled to demand that the Borrower return the Loaned Property before expiration of the stipulated loan term. The Borrower is in such case obliged to return the Loaned Property no later than two business days after the Lender requested the Borrower to do so. Article II(2) shall apply in that connection. 4. The Lender undertakes to secure gratuitous servicing throughout the loan term, including any and all spare parts (or repair of defects) for the Loaned Property, including regular maintenance pursuant to Act No. 268/2014 Coll. The Borrower is obliged to claim any discovered defects of the Loaned Property with the Lender without undue delay, in writing, at the e-mail address of study monitor assigned by Lender email address: xxx the date of any regular technical safety inspection or review (overhaul) / validation / calibration of the Loaned Property fall within the loan term, the Lender shall secure such an inspection at own expense. 5. The Parties agree that any defects in the Subject of the Loan may also be settled by the Lender if Lender is informed about them by the Borrower in due time by delivering a new Subject of Loan within a time period of 7 business days after the Lender is informed. In case of delivery of a new Subject of Loan, a new List of delivered medical equipment will be completed, or handover protocol signed. It is possible to proceed similarly in case of a regular security inspection or revision / validation / calibration of the Subject of the Loan, if this falls into the period of the loan. The Lender is always responsible for keeping the same deadlines in case of a regular security inspection or revision / validation / calibration of the Subject of loan, if this falls into the period of the loan. In case of failure to meet the deadline, the Lender is solely responsible any for harm incurred to the Borrower. 6. Paragraph 4 of this Article shall not apply if the defect was caused by the Borrower breaching its obligations stipulated in this Contract. The Borrower shall in such case be responsible for any and all costs of the repair of the Loaned Property.	(zaškolení) nových zaměstnanců vypůjčitele zdarma dle potřeby. 3. Jestliže půjčitel zjistí, že vypůjčitel neužívá předmět výpůjčky řádně nebo ho užívá v rozporu s účelem, ke kterému slouží, je oprávněn požadovat vrácení předmětu výpůjčky před skončením stanovené doby výpůjčky. Vypůjčitel je v tomto případě povinen vrátit předmět výpůjčky nejpozději do dvou pracovních dní poté, kdy byl půjčitelem k vrácení vyzván. V dané souvislosti platí článek II., odst.2. 4. Půjčitel se zavazuje, že po dobu výpůjčky zajistí bezplatný servis vč. veškerých náhradních dílů (nebo opravu závady) předmětu výpůjčky včetně běžné údržby dle zákona č. 268/2014 Sb. Vypůjčitel je povinen uplatnit zjištěné vady předmětu výpůjčky u půjčitele bez zbytečného odkladu písemnou formou na elektronickou adresu monitora studie určeného půjčitelem - emailová adresa xxx. Pokud by termín pravidelné bezpečnostně technické kontroly, nebo revize /validace/ kalibrace předmětu výpůjčky připadl do doby výpůjčky, zajistí takovou kontrolu na své náklady půjčitel. 5. Smluvní strany se dohodly, že případné vady Předmětu výpůjčky mohou být Půjčitelem řešeny i dodáním nového Předmětu výpůjčky, a to ve lhůtě do 7 pracovních dní od dne, kdy je Vypůjčitel informován. V případě dodání nového Předmětu výpůjčky bude sepsán nový Seznam dodané zdravotnické techniky, resp. podepsán předávací protokol. Obdobně je možné postupovat v případě, kdy by termín pravidelné bezpečnostně technické kontroly, nebo revize /validace / kalibrace Předmětu výpůjčky připadl do doby výpůjčky. Za dodržení termínů pravidelné bezpečnostně technické kontroly, nebo revize /validace / kalibrace Předmětu výpůjčky odpovídá vždy Půjčitel. V případě nedodržení těchto termínů nese Půjčitel výhradní odpovědnost za újmu tím vzniklou vypůjčiteli. 6. Ustanovení odst. 4 tohoto článku neplatí pro případ, kdy závadu způsobí vypůjčitel porušením svých povinností stanovených touto smlouvou. V tomto případě jdou veškeré náklady na opravu předmětu výpůjčky na účet vypůjčitele.
---	---

IV. Rights and Duties of the Borrower	IV. Práva a povinnosti vypůjčitele
1. During the time that the Borrower uses the Loaned Property under this Contract, the Borrower is obliged to use the Loaned Property properly, in compliance with the usual purpose thereof and adequately to the nature and design (purpose) of the Loaned Property. The Borrower is obliged to protect the Loaned Property from any loss, destruction, damage or deterioration. 2. The Borrower does not have the right to make any modifications in or to the Loaned Property. 3. The Borrower is obliged to inform the Lender without undue delay of any and all necessary repairs of the Loaned Property 4. The Borrower does not have the right to allow any third party to use the Loaned Property during the agreed loan term. If this prohibition is breached, the Lender has the right to reclaim the Loaned Property before expiration of the stipulated loan term. Article II(2) shall apply in that connection. 5. The Borrower hereby undertakes not to arrange for any servicing and repairs other than through the medium of the Lender. If this provision is breached, the Borrower is obliged to reimburse any costs of servicing or repairs and is liable for any damage (if any) caused to the Loaned Property as a result thereof. 6. If the Borrower discovers after proper delivery of the Loaned Property that the Loaned Property suffers from any defects which prevent proper use thereof, the Borrower will notify the Lender immediately and the Lender will repair or exchange the Loaned Property. 7. The Borrower is obliged to return the Loaned Property as soon as the Borrower no longer needs the Loaned Property, but no later than by the end of the stipulated loan term. 8. At the Lender's request given to the Borrower no less than 2 days in advance, the Borrower is obliged to allow the Lender access to the Loaned Property so that the Lender may check whether the Borrower has been using the Loaned Property properly and perform any regular service checks.	1. Po dobu, po kterou bude vypůjčitel na základě této smlouvy předmět výpůjčky užívat, je povinen předmět výpůjčky užívat řádně v souladu s účelem, ke kterému obvykle slouží, a způsobem přiměřeným povaze a určení předmětu výpůjčky. Je povinen chránit předmět výpůjčky před ztrátou, zničením, poškozením nebo znehodnocením. 2. Vypůjčitel není oprávněn provádět na předmětu výpůjčky jakékoli změny. 3. Vypůjčitel je povinen oznámit půjčiteli bez zbytečného odkladu potřeby veškerých oprav předmětu výpůjčky. 4. Během sjednané doby výpůjčky není vypůjčitel oprávněn přenechat předmět výpůjčky k užívání třetí osobě. Porušení tohoto zákazu zakládá právo půjčitele žádat vrácení předmětu výpůjčky před skončením stanovené doby výpůjčky. V dané souvislosti platí článek II., odst. 2. 5. Vypůjčitel se touto smlouvou zavazuje nezajišťovat servis a opravy prostřednictvím jiného subjektu, než prostřednictvím půjčitele. Při porušení tohoto ustanovení je povinen náklady na servis či opravy hradit ze svého a odpovídá za případnou škodu, která by tímto na předmětu výpůjčky vznikla. 6. Zjistí-li vypůjčitel po řádném předání předmětu výpůjčky, že předmět výpůjčky má vady, které brání jeho řádnému užívání, vypůjčitel to neprodleně oznámí půjčiteli a Půjčitel opraví nebo vymění předmět výpůjčky. 7. Vypůjčitel je povinen předmět výpůjčky vrátit, jakmile předmět výpůjčky nepotřebuje, nejpozději však do konce stanovené doby výpůjčky. 8. Vypůjčitel je povinen umožnit půjčiteli na jeho žádost danou vypůjčiteli nejméně 2 dny předem přístup k předmětu výpůjčky za účelem kontroly, zda vypůjčitel předmět výpůjčky užívá řádným způsobem a za účelem pravidelné servisní prohlídky.

9. The Borrower undertakes to get acquainted with the technical condition of the Loaned Property and any requirements for the operation and maintenance thereof as of the day of delivery of the Loaned Property.	9. Vypůjčitel se zavazuje se ke dni předání předmětu výpůjčky seznámit s technickým stavem předmětu výpůjčky a s požadavky na jeho obsluhu a údržbu.
V. Closing Provisions 1. Any modifications of and supplements to this Contract must be executed in the form of written amendments signed by both Parties. Amendments to this Contract shall be numbered and arranged in chronological order. Any and all amendments and annexes become an integral part hereof. 2. This Contract may also be terminated by a written notice of the Lender or of the Borrower. The notice period lasts two (2) months and starts to run on the 1st day of the month following the delivery of the notice of termination. 3. The Parties represent that this Contract is an expression of their free and serious will and that they understand all provisions of this Contract and any consequences thereof. The Parties undertake to strictly comply with this Contract without any reservations, in witness whereof they attach their own signatures. 4. Unless the Contract stipulates otherwise, the rights and obligations of the Parties shall be governed by the Civil Code, as amended. 5. This Contract has been executed in two counterparts each of which shall be deemed to be an original; each Party shall receive one counterpart. 6. This Contract enters into force on the day it is signed by both Parties and takes effect after it will be published in contract registry. Lender acknowledges that Borrower is obligated to publish this Agreement in accordance with Act (about contract registry). n. 340/2015 Coll. as amended publish this Agreement and any subsequent amendments. 7. Parties agreed, that Lender will publish this Agreement version, which will be prepared for this purpose by Borrower, at the latest on the day of signature of this agreement, in readable format in electronic version by sending it to	V. Závěrečná ustanovení 1. Případné změny a doplňky této smlouvy mohou být provedeny pouze oboustranně podepsanými písemnými dodatky. Dodatky k této smlouvě budou číslovány a řazeny chronologicky za sebou. Veškeré dodatky a přílohy se stávají nedílnou součástí této smlouvy. 2. Tuto smlouvu je dále možno ukončit písemnou výpovědí, a to jak ze strany půjčitele, tak ze strany vypůjčitele. Výpovědní doba je 2 měsíce a počíná běžet od 1. dne následujícího měsíce po doručení výpovědi. 3. Smluvní strany prohlašují, že jejich projev vůle byl svobodný a vážný a tato smlouva je pro ně srozumitelná ve všech ustanoveních a jejich důsledcích. Smluvní strany se zavazují tuto smlouvu bezvýhradně a přesně dodržovat a na důkaz toho stvrzují tuto smlouvu vlastnoručními podpisy. 4. Tam, kde smlouva nestanoví jinak, použije se pro posuzování práv a povinností smluvních stran občanský zákoník v platném znění. 5. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. 6. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti uveřejnění v registru smluv. Půjčitel bere na vědomí, že vypůjčitel je povinen tuto smlouvu uveřejnit včetně případných dodatků v souladu s ustanoveními zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. 7. Smluvní strany se dohodly, že vypůjčitel uveřejní verzi této smlouvy, kterou mu za tímto účelem připraví a poskytne půjčitel nejpozději v den podpisu této smlouvy, a to v strojově čitelném formátu v elektronické

email address: okh@vfn.cz . Value of Agreement is 0,- CZK.	podobě zasláním na emailovou adresu okh@vfn.cz . Hodnota smlouvy činí 0,- Kč.
Annex: List of Supplied Medical Devices	Příloha: Seznam dodané zdravotnické techniky
Lender / Půjčitel	Borrower / Vypůjčitel
In Prague, on.....	V Praze, dne.....
..... XXX Name / Function: XXX	 XXX Jméno / Funkce: XXX